

tơ₁ [汉] 丝 *d* ①丝: hàng tơ 丝织品②纤维:
tơ nhân tạo 人造纤维

tơ₂ *t* ①幼小: gà tơ 雏鸡②纤细: tóc tơ 丝发
tơ duyên *d* 姻缘

tơ đồng *d* 琴瑟, 琴声

tơ hào *đg* ①少量拿取: không tơ hào lấy một
đồng tiền công quỹ 丝毫不拿公家一分一厘
②指望: Đừng có tơ hào hẳn tốt với cô. 别
指望他会对你好。

tơ hoá học *d* 人造丝, 合成纤维

tơ hồng *d* 红绳, 赤绳, 红线

tơ lòng *d* 心绪, 思绪: tơ lòng rối rối 心绪紊
乱

tơ lơ mơ *t* 稀里糊涂

tơ lụa *d* 丝绸

tơ màng *đg* 指望得到 (常用于否定句):
không tơ màng được thưởng 不指望中奖

tơ mơ₁ *đg* 胡乱思忖: tơ mơ cô hàng xóm暗
地里想着邻家姑娘

tơ mơ₂ *t* ①糊里糊涂②装蒜的: đừng có tơ
mơ nữa 别装蒜了

tơ nhân tạo *d* 人造丝

tơ nồn *d* 生丝

tơ rung *d* [乐] 德朗琴 (一种竹做的民间
乐器)

tơ sợi *d* 纤维

tơ tình *d* 情丝

tơ tóc *d* 丝毫, 毫厘

tơ trúc *d* 丝竹 (指琴箫等乐器)

tơ tưởng *đg* 日夜思恋, 一心想着: Đừng tơ
tưởng chuyện làm giàu nữa. 别痴心妄想发
财了。

tơ vò *t* 一团乱丝般的: Lòng rối như tơ vò. 心
如一团乱麻般烦乱。

tơ vương *đg* ①思恋, 纠葛, 情累; 藕断丝连:
tơ vương mối tình đầu 对初恋藕断丝连②
情怀牵累, 为情所困: Đừng tơ vương nữa!
别再为情所困了!

tờ *d* ①张, 页: một tờ giấy 一张纸②文契,

文书: tờ khai 登记表③纸面 (喻指平静):
Mặt hồ lặng như tờ. 湖面平静如纸。

tờ gấp *d* 折页

tờ hoa *d* 花箋

tờ mây *d* 云纹花箋

tờ mờ *t* 模糊, 含糊; 蒙蒙: tờ mờ sáng (天) 蒙
蒙蒙

tờ rơi *d* 卡片; 传单

tờ rời=tờ rơi

tờ sao *d* 抄本, 副本

tờ trình *d* 呈文, 意见书

tờ *đg* 散开, 碎裂: Cơm khô tờ ra từng hạt. 干
米饭一粒一粒地散开。

tờ mờ *t* [方] ①透亮, 灿烂, 晴朗: trời sáng

tờ mờ 天空灿烂②欢欣鼓舞: mặt mày tờ
mờ 眉开眼笑

tớ₁ *d* 仆役: thầy tớ 主仆

tớ₂ *đ* [口] 我 (对同辈自称): Ngày mai sang
nhà tớ chơi nhé. 明天来我家玩。

tợ *đg* [方] [旧] 似, 像: tương tợ 相似

tợ hồ *đg* [方] [旧] 好像

tời₁ *d* 蓑衣: mang tời che mưa 穿蓑衣挡雨

tời₂ *t* 散开, 松散, 散碎, 粉糜: rách tời 破破烂
烂烂

tời bời *t* 稀烂, 粉碎; 褴褛, 破烂不堪: Vườn
cây tời bời sau cơn bão. 暴风雨过后果园
变得支离破碎。

tời tả=tà tời

tời tới *p* 频频, 纷纷: thi nhau làm tời tới 频
频地比着干

tời *d* 卷扬机, 绞车

tới *đg* ①到, 到达, 达到, 抵达, 至: tới ga 到
站; về tới nhà 回到家里②下一个: tuần tới
下周; tăng lên tới 增长到 *k* 至, 到: không
biết tới bao giờ 不知到何时; tác động tới
tâm hồn 触碰到心灵

tới bến *t* 尽情地: nhậu một chầu tới bến 大
吃一顿

tới hạn *đg* 临界